



ORDER PAPER  
AND  
NOTICE PAPER

FEUILLETON  
ET  
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 12

Wednesday, December 15, 2021

Le mercredi 15 décembre 2021

Hour of meeting  
2 p.m.

Heure de la séance  
14 heures

For further information, contact the  
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande  
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

## Order of Business

*(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)*

### Senators' Statements (18 minutes)

### ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

### Question Period (30 minutes)

### Delayed Answers

## ORDERS OF THE DAY

### Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

### Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

### NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

## Ordre des travaux

*(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)*

### Déclarations de sénateurs (18 minutes)

### AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

### Période des questions (30 minutes)

### Réponses différées

## ORDRE DU JOUR

### Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

### Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

### FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

**ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la  
Chambre des communes**

Nil

Aucun

**Bills – Third Reading****Projets de loi – Troisième lecture****No. 1.****N° 1.**

December 14, 2021—Third reading of Bill C-6, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022.

Le 14 décembre 2021—Troisième lecture du projet de loi C-6, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

**Bills – Reports of Committees****Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

**Bills – Second Reading****Projets de loi – Deuxième lecture****No. 1.****N° 1.**

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-3, An Act to amend the Judges Act.

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les juges.

**Reports of Committees – Other****Rapports de comités – Autres**

Nil

Aucun

**Motions****No. 1.**

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

\_\_\_\_\_

**Inquiries**

Nil

\_\_\_\_\_

**Other**

Nil

\_\_\_\_\_

**OTHER BUSINESS**

Rule 4-15(2) states:

*Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.*

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

**Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

\_\_\_\_\_

**Motions****N° 1.**

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

\_\_\_\_\_

**Interpellations**

Aucune

\_\_\_\_\_

**Autres affaires**

Aucune

\_\_\_\_\_

**AUTRES AFFAIRES**

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

*Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.*

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Senate Public Bills – Third Reading**

Nil

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –  
Troisième lecture**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Commons Public Bills – Third Reading**

Nil

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –  
Troisième lecture**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Private Bills – Third Reading**

Nil

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Senate Public Bills – Reports of Committees**

Nil

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –  
Rapports de comités**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Commons Public Bills – Reports of Committees**

Nil

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –  
Rapports de comités**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Private Bills – Reports of Committees**

Nil

\_\_\_\_\_

**Projets de loi d'intérêt privé –  
Rapports de comités**

Aucun

\_\_\_\_\_

## Senate Public Bills – Second Reading

### No. 1. (seven)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator McPhedran*)

### No. 2. (seven)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).—(*Honourable Senator Housakos*)

### No. 3. (seven)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders).—(*Honourable Senator Boisvenu*)

### No. 4. (one)

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-208, An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada.—(*Honourable Senator Martin*)

### No. 5. (one)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Duncan*)

### No. 6. (two)

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Martin*)

### No. 7. (six)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-215, An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions.—(*Honourable Senator Moncion*)

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

### N° 1. (sept)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

### N° 2. (sept)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

### N° 3. (sept)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale).—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)

### N° 4. (un)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

### N° 5. (un)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

### N° 6. (deux)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

### N° 7. (six)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire.—(*L'honorable sénatrice Moncion*)

**No. 8.** (two)

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Audette, for the second reading of Bill S-217, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 9.** (four)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 10.**

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).—(*Honourable Senator Dalphond*)

**No. 11.** (five)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

**No. 12.** (five)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 13.** (five)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-225, An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 14.** (five)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-226, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

**N° 8.** (deux)

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 9.** (quatre)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 10.**

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

**N° 11.** (cinq)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

**N° 12.** (cinq)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 13.** (cinq)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 14.** (cinq)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

**No. 15.** (four)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Griffin, for the second reading of Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 16.** (five)

November 25, 2021—Second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Patterson*)

**No. 17.**

December 14, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 18.** (two)

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Griffin, for the second reading of Bill S-230, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.—(*Honourable Senator Jaffer*)

**No. 19.** (three)

December 2, 2021—Second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act.—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

**No. 20.** (two)

December 7, 2021—Second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Boniface*)

**N° 15.** (quatre)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénatrice Griffin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 16.** (cinq)

Le 25 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénateur Patterson*)

**N° 17.**

Le 14 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 18.** (deux)

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Griffin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

**N° 19.** (trois)

Le 2 décembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques.—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

**N° 20.** (deux)

Le 7 décembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.—(*L'honorable sénatrice Boniface*)

**Commons Public Bills – Second Reading**


---

Nil

---

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**


---

Aucun

---



**Private Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture**

Aucun

**Reports of Committees – Other**

Nil

**Rapports de comités – Autres**

Aucun

**Motions****No. 6.** (four)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a roadmap for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to inter-jurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 7.**

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;
- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and

**Motions****N° 6.** (quatre)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 7.**

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;
- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;

- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.—(*Honourable Senator Black*)

### **No. 10.**

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Senate of Canada:

- (a) acknowledge that racism, in all its forms, was a cornerstone upon which the residential school system was created;
- (b) acknowledge that racism, discrimination and abuse were rampant within the residential school system;
- (c) acknowledge that the residential school system, created for the malevolent purpose of assimilation, has had profound and continuing negative impacts on Indigenous lives, cultures and languages; and
- (d) apologize unreservedly for Canada's role in the establishment of the residential school system, as well as its resulting adverse impacts, the effects of which are still seen and felt by countless Indigenous peoples and communities today.—(*Honourable Senator Martin*)

### **No. 11.** (two)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—(*Honourable Senator Bernard*)

- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.—(*L'honorable sénateur Black*)

### **N° 10.**

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le Sénat du Canada :

- a) reconnaisse que le racisme, sous toutes ses formes, a servi de fondement à la création du système des pensionnats indiens;
- b) reconnaisse que le racisme, la discrimination et la maltraitance étaient répandus au sein du système des pensionnats indiens;
- c) reconnaisse que le système des pensionnats indiens, créé dans un but malveillant d'assimilation, a eu des répercussions profondes et permanentes sur la vie, les cultures et les langues des Autochtones;
- d) présente des excuses sincères pour le rôle joué par le Canada dans l'établissement du système des pensionnats indiens et ses répercussions, qui se font encore sentir aujourd'hui chez bon nombre d'Autochtones et de communautés.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

### **N° 11.** (deux)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—(*L'honorable sénatrice Bernard*)

**No. 12.** (two)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Galvez*)

**No. 14.**

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized, when and if it is formed, to examine and report on the Federal Framework for Suicide Prevention, including, but not limited to:

- (a) evaluating the effectiveness of the Framework in significantly, substantially and sustainably decreasing rates of suicide since it was enacted;
- (b) examining the rates of suicide in Canada as a whole and in unique populations, such as Indigenous, racialized and youth communities;
- (c) reporting on the amount of federal funding provided to all suicide prevention programs or initiatives for the period 2000-2020 and determining what evidence-based criteria for suicide prevention was used in each selection;
- (d) determining for each of the programs or interventions funded in paragraph (c), whether there was a demonstrated significant, substantive and sustained decrease in suicide rates in the population(s) targeted; and
- (e) providing recommendations to ensure that Canada's Federal Framework for Suicide Prevention and federal funding for suicide prevention activities are based on best available evidence of impact on suicide rate reduction; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than December 16, 2022.—(*Honourable Senator Martin*)

**N° 12.** (deux)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Galvez*)

**N° 14.**

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès qu'il sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, le Cadre fédéral de prévention du suicide, y compris :

- a) à déterminer si le cadre a permis de faire diminuer les taux de suicide de façon importante, fondamentale et durable depuis son adoption;
- b) à examiner les taux de suicide chez la population canadienne et des groupes particuliers au Canada comme les Autochtones, les personnes racialisées et les jeunes;
- c) à faire rapport sur la somme des subventions fédérales accordées aux initiatives et aux programmes de prévention du suicide de 2000 à 2020, et à déterminer quels critères fondés sur des données probantes en matière de prévention du suicide ont orienté les choix;
- d) à déterminer, pour chaque initiative ou programme mentionné au paragraphe c), s'il y a eu une baisse importante, fondamentale, durable et démontrable des taux de suicide chez la ou les populations ciblées;
- e) à formuler des recommandations pour que le Cadre fédéral de prévention du suicide du Canada et les subventions fédérales destinées aux activités de prévention du suicide soient fondés sur les meilleures données probantes disponibles concernant les causes de la baisse des taux de suicide;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 16 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 15.** (one)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That the Senate:

1. recall that, despite the commitment found in section 55 of the *Constitution Act, 1982* to have a fully bilingual Constitution, as of today, of the 31 enactments that make up the Canadian Constitution, 22 are official only in their English version, including almost all of the *Constitution Act, 1867*; and
2. call upon the government to consider, in the context of the review of the *Official Languages Act*, the addition of a requirement to submit, every five years, a report detailing the efforts made to comply with section 55 of the *Constitution Act, 1982*.—(*Honourable Senator Martin*)

**N° 15.** (un)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Que le Sénat :

1. rappelle que, malgré l'engagement d'avoir une Constitution entièrement bilingue contenu à l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, des 31 textes formant la Constitution canadienne, à ce jour, 22 ne sont officiels que dans leur version anglaise, dont la quasi-totalité de la *Loi constitutionnelle de 1867*;
2. demande au gouvernement de considérer, dans le contexte de la révision de la *Loi sur les langues officielles*, l'ajout d'une exigence voulant qu'un rapport soit soumis aux cinq ans détaillant les efforts déployés pour assurer le respect de l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Inquiries****No. 2.** (one)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the challenges and opportunities that Canadian municipalities face, and to the importance of understanding and redefining the relationships between Canada's municipalities and the federal government.—(*Honourable Senator Forest*)

**No. 3.**

December 9, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 5.** (one)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.—(*Honourable Senator Busson*)

**Interpellations****N° 2.** (un)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur les défis et possibilités auxquels font face les municipalités canadiennes, et sur l'importance de comprendre et de redéfinir les relations entre les municipalités du Canada et le gouvernement fédéral.—(*L'honorable sénateur Forest*)

**N° 3.**

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 5.** (un)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI<sup>e</sup> siècle.—(*L'honorable sénatrice Busson*)

**Other**

Nil

**Autres Affaires**

Aucune

## NOTICE PAPER

### MOTIONS

**No. 3.** (three)

**By the Honourable Senator Omidvar:**

November 24, 2021—That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.

**No. 4.** (three)

**By the Honourable Senator Housakos:**

November 24, 2021—That the Senate call on the Government of Canada to:

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.

**No. 5.** (three)

**By the Honourable Senator Housakos:**

November 24, 2021—That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.

**No. 8.** (three)

**By the Honourable Senator Moncion:**

November 24, 2021—That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the Canadian assisted human reproduction legislative and regulatory framework and any other related issues

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

### MOTIONS

**N° 3.** (trois)

**Par l'honorable sénatrice Omidvar :**

Le 24 novembre 2021—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.

**N° 4.** (trois)

**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 24 novembre 2021—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.

**N° 5.** (trois)

**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 24 novembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.

**N° 8.** (trois)

**Par l'honorable sénatrice Moncion :**

Le 24 novembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre législatif et réglementaire de la procréation assistée au

deemed relevant by the committee, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than October 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

**No. 9.** (three)

**By the Honourable Senator Moncion:**

November 24, 2021—That the Senate recognize that, each year, thousands of Canadians are called to jury duty and contribute to the Canadian justice system; and

That the Senate call upon the Government of Canada to designate the second week of May in each year as Jury Appreciation Week in Canada, to encourage those Canadians who provide this public service and to recognize their civic duty.

**No. 19.** (two)

**By the Honourable Senator Patterson:**

November 25, 2021—

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized

Canada ainsi que toutes autres questions connexes jugées pertinentes par le comité, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 octobre 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

**N° 9.** (trois)

**Par l'honorable sénatrice Moncion :**

Le 24 novembre 2021—Que le Sénat reconnaisse que, chaque année, des milliers de Canadiens sont appelés à exercer la fonction de juré et contribuent au système de justice canadien;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à désigner la deuxième semaine de mai de chaque année comme la Semaine d'appréciation du jury au Canada, afin d'encourager les Canadiens qui fournissent ce service public et de souligner leur devoir civique.

**N° 19.** (deux)

**Par l'honorable sénateur Patterson :**

Le 25 novembre 2021—Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de

by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

##### AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. **(1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.**

**(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).**

2. **The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:**

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

3. **This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation]* (Real property qualification of Senators).**

#### No. 25.

##### By the Honourable Senator Busson:

December 14, 2021—That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on issues relating to the federal government's current and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans, including maritime safety; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 30, 2025.

#### No. 26.

##### By the Honourable Senator Busson:

December 14, 2021—That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on the implementation of Indigenous rights-based fisheries across Canada, including the implementation of the rights of Mi'kmaq and Maliseet communities in Atlantic Canada to fish in pursuit of a moderate livelihood;

la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

#### ANNEXE

##### MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. **(1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.**

**(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.**

2. **La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :**

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. **Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation)* (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière) ».**

#### N° 25.

##### Par l'honorable sénatrice Busson :

Le 14 décembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre stratégique actuel et en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et des océans du Canada, incluant la sécurité maritime;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2025.

#### N° 26.

##### Par l'honorable sénatrice Busson :

Le 14 décembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la mise en œuvre des pêches fondées sur les droits autochtones au Canada, y compris la mise en œuvre des droits des Mi'kmaq et des Malécites, au Canada atlantique, de pêcher à des fins de subsistance convenable;

That the Committee study how Indigenous rights-based fisheries have been implemented by the federal government thus far, and that the Committee identify the most appropriate and effective ways to ensure the recognition and implementation of Indigenous rights-based fisheries going forward;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans during the Second Session of the Forty-third Parliament as part of its study of issues relating to its mandate as set out in the relevant subsection of rule 12-7, be referred to the committee; and

That the Committee report to the Senate no later than December 31, 2022, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

### **No. 28.**

#### **By the Honourable Senator Cotter:**

December 14, 2021—That, for the remainder of the current parliamentary session, the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators be authorized to:

- (a) meet even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;
- (b) hold hybrid meetings or meetings entirely by videoconference; and

That for greater certainty the provisions of subparagraphs 20 to 22 of the order adopted by the Senate on November 25, 2021, concerning hybrid committee meetings apply in relation to meetings of this committee, including meetings held entirely by videoconference.

### **No. 29.**

#### **By the Honourable Senator Klyne:**

December 14, 2021—That the papers and evidence received and taken and the work accomplished or produced by the Standing Senate Committee on Audit and Oversight during the Second Session of the Forty-third Parliament and by the Intersessional Authority be referred to the Standing Committee on Audit and Oversight.

### **No. 30.**

#### **By the Honourable Senator Tannas:**

December 14, 2021—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless

Que le comité étudie la façon dont les pêches fondées sur les droits autochtones ont été mises en œuvre par le gouvernement fédéral jusqu'à ce jour, et qu'il trouve les moyens les plus adéquats et efficaces de garantir la reconnaissance et la mise en œuvre des pêches fondées sur les droits autochtones dans l'avenir;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature dans le cadre de son étude de toute question relevant de son mandat tel qu'énoncé dans le paragraphe pertinent de l'article 12-7 du Règlement soient renvoyés au comité aux fins de ses travaux;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2022 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

### **N° 28.**

#### **Par l'honorable sénateur Cotter :**

Le 14 décembre 2021—Que, pour la durée de la présente session parlementaire, le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à :

- a) se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;
- b) tenir des réunions hybrides ou des réunions entièrement par vidéoconférence;

Qu'il soit entendu que les dispositions des alinéas 20 à 22 de l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021 concernant les séances hybrides s'appliquent aux réunions du comité, y compris pour les réunions du comité qui sont entièrement par vidéoconférence.

### **N° 29.**

#### **Par l'honorable sénateur Klyne :**

Le 14 décembre 2021—Que les documents reçus et les travaux accomplis ou produits par le Comité permanent de l'audit et de la surveillance au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature et de l'autorité intersessionnelle soient renvoyés au Comité permanent de l'audit et de la surveillance.

### **N° 30.**

#### **Par l'honorable sénateur Tannas :**

Le 14 décembre 2021—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de



the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;

2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill;
  3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
    - (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
    - (b) the debate shall not be adjourned;
    - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
    - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
    - (e) no senators shall speak more than once;
    - (f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;
    - (g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;
    - (h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;
    - (i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;
    - (j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and
    - (k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.
- loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
  3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
    - a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
    - b) le débat ne peut être ajourné;
    - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
    - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
    - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;
    - f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;
    - g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;
    - h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;
    - i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;
    - j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;
    - k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.

## INQUIRIES

### No. 1. (two)

#### By the Honourable Senator Dasko:

November 24, 2021—That she will call the attention of the Senate to the role of leaders' debates in enhancing democracy by engaging and informing voters.

### No. 4. (two)

#### By the Honourable Senator Coyle:

November 24, 2021—That she will call the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.

### No. 6. (one)

#### By the Honourable Senator McPhedran:

December 2, 2021—That she will call the attention of the Senate to parliamentary privilege, the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* and options for increasing accountability, transparency and fairness in the context of the Senate's unique self-governance, including guidelines on public disclosure.

### No. 7. (one)

#### By the Honourable Senator Downe:

December 9, 2021—That he will call the attention of the Senate to:

- (a) The importance of the federal government as Canada's largest single employer, with over 230,000 civilian employees;
- (b) The fact that, although everyone understands that a significant portion of federal employees would be based in the nation's capital, in recent years a trend has developed whereby the distribution of jobs between Ottawa and the regions has become more and more disproportionate in favour of the National Capital Region; and
- (c) The role of the Senate in examining and discussing the opportunities for decentralizing federal government jobs and services, and urging the Government of Canada to restore the historical distribution of employment to one third of jobs in the National Capital Region and two thirds in the rest of the country, thereby contributing to the economic growth and stability of the regions of Canada.

## INTERPELLATIONS

### N° 1. (deux)

#### Par l'honorable sénatrice Dasko :

Le 24 novembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le rôle que jouent les débats des chefs dans le renforcement de la démocratie en engageant et en informant les électeurs.

### N° 4. (deux)

#### Par l'honorable sénatrice Coyle :

Le 24 novembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.

### N° 6. (un)

#### Par l'honorable sénatrice McPhedran :

Le 2 décembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le privilège parlementaire, le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* et les options pour accroître la responsabilité, la transparence et l'équité dans le contexte de l'autogouvernance unique du Sénat, y compris des directives par rapport à la divulgation publique.

### N° 7. (un)

#### Par l'honorable sénateur Downe :

Le 9 décembre 2021—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur :

- a) L'importance du gouvernement fédéral à titre de plus gros employeur du Canada, puisqu'il compte plus de 230 000 civils à son service;
- b) Le fait que, bien que tout le monde comprenne qu'une grande proportion des employés fédéraux travaillent dans la capitale nationale, une tendance s'est développée au cours des dernières années, qui fait en sorte que la répartition des emplois entre Ottawa et les régions est de plus en plus disproportionnée en faveur de la région de la capitale nationale;
- c) Le rôle du Sénat dans l'examen et la discussion des possibilités de décentraliser les emplois et les services fédéraux, et à exhorter le gouvernement du Canada à rétablir la répartition historique des emplois, c'est-à-dire un tiers dans la région de la capitale nationale et deux tiers dans le reste du pays, contribuant ainsi à la croissance économique et à la stabilité des régions du Canada.

## WRITTEN QUESTIONS

*Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca).*

### No. 110.

#### By the Honourable Senator Housakos:

December 14, 2021—Regarding Global Affairs Canada:

In a CBC interview on December 8, 2021, Minister of Foreign Affairs Melanie Joly stated: “The two Michaels are on bail right now, according to the criminal law in China, and we want to make sure we work that out with the Chinese government.”

1. What amount of bail was paid for the release of Michael Kovrig and Michael Spavor from their arbitrary and illegal detention in China?
2. When was the bail posted?
3. Who posted the bail?
4. Were any terms or conditions attached to the bail? If so, what were the terms or conditions?
5. Under the terms or conditions of the bail, are Mr. Kovrig and Mr. Spavor free to leave Canada?
6. Did the Government of Canada commit to extradite Mr. Kovrig and Mr. Spavor to China should they not respect the terms or conditions of their bail?
7. By referring to the release of Mr. Kovrig and Mr. Spavor as being “on bail”, does the Government of Canada now accept the legitimacy of their arbitrary and illegal detention in China? If so, why?

### No. 111.

#### By the Honourable Senator Housakos:

December 14, 2021—Regarding Natural Resources Canada’s program to deploy 20,000 electric vehicle (EV) chargers by 2024:

1. Broken down by province or territory, how many of these EV chargers have been deployed to date?

## QUESTIONS ÉCRITES

*Conformément à l’article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n’ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca).*

### N° 110.

#### Par l’honorable sénateur Housakos :

Le 14 décembre 2021—Concernant Affaires mondiales Canada :

Dans une entrevue donnée le 8 décembre 2021 au réseau CBC, la ministre des Affaires étrangères, Mélanie Joly, a affirmé : « Les deux Michael sont actuellement en liberté sous caution, en vertu du droit criminel chinois. Nous voulons nous assurer de trouver une solution avec le gouvernement chinois. »

1. À quel montant s’est élevée la caution versée pour la mise en liberté de Michael Kovrig et Michael Spavor, qui étaient détenus arbitrairement et illégalement en Chine?
2. Quand a-t-on déposé la caution?
3. Qui a déposé la caution?
4. Est-ce que des modalités et conditions sont rattachées à la caution? Dans l’affirmative, lesquelles?
5. En vertu des modalités et conditions de la liberté sous caution, est-ce que M. Kovrig et M. Spavor sont libres de quitter le Canada?
6. Est-ce que le gouvernement du Canada s’est engagé à extraditer M. Kovrig et M. Spavor en Chine en cas de non-respect des modalités et conditions de leur liberté sous caution?
7. Dire que M. Kovrig et M. Spavor sont en « liberté sous caution » équivaut-il pour le gouvernement du Canada à légitimer leur détention arbitraire et illégale en Chine? Dans l’affirmative, pourquoi?

### N° 111.

#### Par l’honorable sénateur Housakos :

Le 14 décembre 2021—Concernant le programme de Ressources naturelles Canada visant le déploiement de 20 000 bornes de recharge pour véhicules électriques (VE) d’ici 2024 :

1. Selon une répartition par province ou territoire, combien a-t-on déployé de ces bornes de recharge pour VE jusqu’à ce jour?

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. Broken down by province or territory, how many of these EV chargers are located in the following areas?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Government of Canada workplaces</li> <li>(b) Private workplaces</li> <li>(c) Commercial buildings</li> <li>(d) On-street parking</li> <li>(e) Public-use parking lots</li> <li>(f) Multi-unit residential buildings</li> <li>(g) Remote/rural locations</li> </ul> <p>3. Broken down by province or territory, what has been the total cost expended under this program to date?</p> | <p>2. Selon une répartition par province ou territoire, combien de ces bornes de recharge pour VE sont situées dans les endroits suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Lieux de travail du gouvernement du Canada</li> <li>b) Lieux de travail du secteur privé</li> <li>c) Immeubles commerciaux</li> <li>d) Espaces de stationnement sur rue</li> <li>e) Aires de stationnement à usage public</li> <li>f) Immeubles résidentiels à logements multiples</li> <li>g) Endroits en région rurale ou éloignée</li> </ul> <p>3. Selon une répartition par province ou territoire, quel a été le coût total dépensé dans le cadre de ce programme jusqu'à ce jour?</p> |
|---|---|

## No. 112.

### By the Honourable Senator Housakos:

December 14, 2021—Regarding firearms:

In November 2021, Quebec Public Security Minister Geneviève Guilbault stated the federal government should impose tougher penalties for firearms smuggling and make greater efforts to interdict the organized smuggling of illegal firearms across the border.

1. In that respect, does the federal government still intend to reintroduce legislation which, among other provisions, would repeal several of the minimum penalties associated with firearms crime, including the discharging a firearm with intent, robbery with a firearm and extortion with a firearm? If so, what is the government's message to the members of vulnerable communities about its intent to lessen these penalties in the face of rising gun crime?
2. With respect to firearms smuggling, in the previous Parliament the government proposed to increase the maximum penalty for this offence from 10 to 14 years. However, when asked, the Library of Parliament could not find a single instance in the past twenty years when even the current maximum sentence of ten years had been imposed by a Canadian court for that offence. How does the government argue that this measure is relevant to combatting firearms smuggling when even the current maximum penalty is not being used?
3. In November 2021 the RCMP's Integrated Cornwall Border Integrity Team seized 53 restricted and prohibited handguns reported as "destined for criminal networks and illicit gun trafficking groups". Is this seizure indicative of

## N° 112.

### Par l'honorable sénateur Housakos :

Le 14 décembre 2021—Concernant les armes à feu :

En novembre 2021, la ministre de la Sécurité publique du Québec, Geneviève Guilbault, a affirmé que le gouvernement fédéral doit imposer des sanctions plus lourdes pour la contrebande d'armes à feu et faire davantage d'efforts pour interdire la contrebande organisée d'armes à feu illégales à travers les frontières.

1. À cet égard, le gouvernement fédéral a-t-il toujours l'intention de présenter à nouveau un projet de loi qui, entre autres dispositions, abrogerait plusieurs des peines minimales associées aux crimes commis avec des armes à feu, notamment la décharge d'une arme à feu avec une intention particulière, le vol qualifié avec une arme à feu et l'extorsion avec une arme à feu? Dans l'affirmative, quel est le message du gouvernement aux membres des communautés vulnérables quant à son intention d'alléger ces peines face à l'augmentation des crimes commis avec des armes à feu?
2. En ce qui concerne la contrebande d'armes à feu, le gouvernement a proposé au cours de la législature précédente de faire passer la peine maximale pour cette infraction de 10 à 14 ans. Cependant, lorsqu'on lui a demandé, la Bibliothèque du Parlement n'a pas pu trouver un seul cas au cours des vingt dernières années où même la peine maximale actuelle de dix ans avait été imposée par un tribunal canadien pour cette infraction. Comment le gouvernement peut-il prétendre que cette mesure est pertinente pour lutter contre la contrebande d'armes à feu alors que même la peine maximale actuelle n'est pas appliquée?
3. En novembre 2021, des membres de l'équipe intégrée de la GRC chargée de l'intégrité des frontières à Cornwall a saisi 53 armes à feu prohibées et à autorisation restreinte considérées comme étant « destinées à des réseaux

the fact that most smuggling of *prima facie crime guns* occurs along unguarded sections of the common border, rather than through ports of entry? What intelligence does the Government have as to the most common means by which *prima facie crime guns* are currently being smuggled to major urban centres, such as Montreal, Toronto, and Vancouver? Which groups and/or criminal organizations are currently identified as most commonly involved in such activities?

4. Across Canada, how many RCMP officers, and how many officers from partner agencies, are currently specifically tasked with combatting firearms smuggling across the Canada-US border? How many of these officers are focused specifically on preventing the smuggling of *prima facie crime guns* to Toronto, Montreal and Vancouver?
5. What specific measures is the government undertaking to interdict the flow of *prima facie crime guns* across the border to key urban centres? What specific resources (financial and in terms of numbers of personnel) have been allocated to prevent such smuggling to urban centres such as Montreal, Toronto and Vancouver?
6. How many individuals have been convicted of cross border smuggling of *prima facie crime guns* since the start of 2020? How many of these cases made it to trial? What sentences were imposed in the cases that were completed?
7. In an Order Paper answer dated December 1, 2020, the government stated that just 72 *prima facie crime guns* were seized at the border in 2019 and that only 8 were seized in 2020. How many of these firearms were seized at ports of entry vs. elsewhere along the border? What number of *prima facie crime guns* have been seized since the border opened in 2021? How many were seized at ports of entry vs. elsewhere along the border?

### No. 113.

#### By the Honourable Senator Housakos:

December 14, 2021—Regarding the *Canadian Victims Bill of Rights*:

1. How many complaints related to the *Canadian Victims Bill of Rights* were received by Public Safety Canada and its portfolio agencies in fiscal year 2020-21 and to date in 2021-22? How many were deemed admissible, and how many were deemed inadmissible? Of those complaints deemed admissible, how many were founded and how many were unfounded?

criminelles et à des groupes de trafic illicite d'armes à feu". Cette saisie est-elle révélatrice du fait que la majeure partie de la contrebande d'armes à feu *prima facie* se fait le long des sections non gardées de la frontière commune, plutôt que par les points d'entrée? Quels renseignements le gouvernement possède-t-il sur les moyens les plus courants par lesquels les armes à feu *prima facie* sont actuellement introduites en contrebande dans les grands centres urbains, comme Montréal, Toronto et Vancouver? Quels groupes et/ou organisations criminelles sont actuellement identifiés comme étant le plus souvent impliqués dans de telles activités?

4. Dans l'ensemble du Canada, combien d'agents de la GRC et combien d'agents d'organismes partenaires sont spécifiquement chargés, à l'heure actuelle, de lutter contre la contrebande d'armes à feu à la frontière canado-américaine? Combien de ces agents se concentrent spécifiquement sur la prévention de la contrebande d'armes à feu *prima facie* vers Toronto, Montréal et Vancouver?
5. Quelles sont les mesures spécifiques prises par le gouvernement pour empêcher la circulation transfrontalière d'armes à feu *prima facie* vers les principaux centres urbains? Quelles ressources spécifiques (financières et en termes de personnel) a-t-on allouées pour empêcher cette contrebande vers des centres urbains tels que Montréal, Toronto et Vancouver?
6. Combien a-t-on condamné de personnes pour contrebande transfrontalière d'armes à feu *prima facie* depuis le début de l'année 2020? Combien de ces affaires sont allées jusqu'au procès? Quelles peines a-t-on prononcées dans les affaires qui ont été menées à terme?
7. Dans une réponse à une question inscrite au Feuilleton en date du 1<sup>er</sup> décembre 2020, le gouvernement a indiqué que seulement 72 armes à feu *prima facie* ont été saisies à la frontière en 2019 et que seulement huit ont été saisies en 2020. Combien de ces armes à feu ont été saisies aux points d'entrée par rapport à celles saisies ailleurs le long de la frontière? Quel est le nombre d'armes à feu *prima facie* qui ont été saisies depuis l'ouverture de la frontière en 2021? Combien ont été saisies aux points d'entrée et combien ailleurs le long de la frontière?

### N° 113.

#### Par l'honorable sénateur Housakos :

Le 14 décembre 2021—Concernant la *Charte canadienne des droits des victimes* :

1. Combien de plaintes liées à la *Charte canadienne des droits des victimes* Sécurité publique Canada et les organismes de son portefeuille ont-ils reçues au cours de l'exercice 2020-2021 et jusqu'à ce jour en 2021-2022? Combien d'entre elles ont été jugées recevables, et combien ont été jugées irrecevables? Parmi les plaintes jugées recevables, combien étaient fondées et combien étaient non fondées?

2. How many complaints related to the *Canadian Victims Bill of Rights* were received by the Public Prosecution Service of Canada in fiscal years 2019-20, 2020-21 and to date in 2021-22? How many were deemed admissible, and how many were deemed inadmissible? Of those complaints deemed admissible, how many were founded and how many were unfounded?
2. Combien de plaintes liées à la *Charte canadienne des droits des victimes* le Service des poursuites pénales du Canada a-t-il reçues au cours des exercices 2019-2020, 2020-2021 et jusqu'à ce jour en 2021-2022? Combien d'entre elles ont été jugées recevables, et combien ont été jugées irrecevables? Parmi les plaintes jugées recevables, combien étaient fondées et combien étaient non fondées?
3. How many complaints related to the *Canadian Victims Bill of Rights* were received by the Department of Justice Canada in fiscal years 2019-20, 2020-21 and to date in 2021-22? How many were deemed admissible, and how many were deemed inadmissible? Of those complaints deemed admissible, how many were founded and how many were unfounded?
3. Combien de plaintes liées à la *Charte canadienne des droits des victimes* le ministère de Justice Canada a-t-il reçues au cours des exercices 2019-2020, 2020-2021 et jusqu'à ce jour en 2021-2022? Combien d'entre elles ont été jugées recevables, et combien ont été jugées irrecevables? Parmi les plaintes jugées recevables, combien étaient fondées et combien étaient non fondées?